

ENIGMA



No início da 1ª Fase (página 6, #3), coloque aleatoriamente a carta Enigma num Espaço Prémio, com a face para cima. Todas as cartas deste Local (incluindo a carta Prémio) devem ser colocadas com a face para cima.

O jogador que ganhar a carta Prémio deste Local ganha também a carta Enigma e coloca-a junto dele.

Importante: esta carta **NÃO** conta para o limite de cartas na mão.

No início de cada Fase, depois das cartas Prémio terem sido colocadas, o jogador que tem a carta Enigma TEM QUE colocá-la num espaço Prémio à sua escolha.

Se nenhum jogador tiver ganho a carta Enigma, coloque-a da mesma forma que fez na 1ª Fase.

No fim do jogo, a carta Enigma dá 2 Pontos Vitória ao jogador que a tem.



Na początku 1. rundy (str. 6 - krok 3.) położcie odkrytą kartę Enigmy na losowym polu nagrody. Wszystkie karty w tym miejscu muszą stale leżeć awerssem do góry (włączając kartę nagrody).

Gracz, który zdobędzie kartę nagrody w tym miejscu, zdobywa także kartę Enigmy, którą kładzie przed sobą.

Ważne! Karta Enigmy nie wlicza się do limitu kart na ręce.

Na początku każdej rundy, po wyłożeniu kart nagrody, gracz kontrolujący kartę Enigmy MUSI położyć ją na wybrane przez siebie pole nagrody.

Jeśli żaden z graczy nie zdobędzie karty Enigmy, w kolejnej rundzie postąpcie tak samo jak na początku 1. rundy.

Na koniec gry karta zapewnia 2 PZ graczowi, który ją posiada.



Zu Beginn der ersten Runde (siehe Seite 6 - Schritt #3) wird die Enigma-Tafel offen auf ein zufälliges (besetztes) Belohnungsfeld platziert. Alle Tafeln auf diesem Schauplatz müssen nun immer offen liegen (dies gilt auch für die Belohnungstafel).

Der Spieler, der die Belohnungstafel an diesem Schauplatz gewinnt, gewinnt auch die Enigma-Tafel und legt sie neben sich ab.

WICHTIG: Die Enigma-Tafel zählt nicht zur Gesamtanzahl der Handkarten hinzu.

Der Besitzer der Enigma-Tafel MUSS sie zu Beginn jeder Runde, nachdem die Belohnungstafeln platziert wurden, auf ein Belohnungsfeld seiner Wahl platzieren. Gewinnt kein Spieler die Enigma-Tafel, wird sie auf dieselbe Weise platziert wie in der ersten Runde.

Am Ende des Spiels bekommt der Besitzer der Enigma-Tafel 2 SP.



At the start of the 1st Round (page 6 - step #3), place the Enigma card in a random Reward Space face-up. All cards in this Location must be face-up at all times (including the Reward Card).

The player who wins the Reward Card for this Location also wins the Enigma Card and places it next to him or her.

Important: it does not count for purpose of hand size.

At the Start of each Round after the Reward Cards are placed the player who controls the Enigma card MUST place it in a Reward Space of his or her choice.

If no player wins this card, place it in the next Round in the same way it was done in the 1st Round.

At the end of the game, this card awards 2VP to the player who owns it.



Al comienzo de la 1ª ronda (página 6, paso #3), se coloca la loseta Enigma bocarriba en una de las zonas de Recompensa elegida al azar. Todas las losetas en esa Ubicación se pondrán bocarriba. Incluida la Recompensa, que comparte la zona con la loseta Enigma.

El jugador que gana la Recompensa de esta Ubicación, también gana la loseta Enigma y la coloca frente a él.

Importante: esta loseta no cuenta para el límite de losetas en mano.

Al comienzo de cada ronda, después de que las Recompensas hayan sido colocadas, el jugador que controle la loseta Enigma DEBE jugarla en una zona de Recompensa de su elección.

Si ningún jugador gana esta carta, en la siguiente ronda vuelve a colocarse igual que se hizo en la 1ª ronda.

Al final de la partida, la loseta Enigma otorga 2 PV al jugador que la tenga en su poder.